



JOURNALS

No. 222

Thursday, September 21, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 222

Le jeudi 21 septembre 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Reports of the Office of the Auditor General of Canada, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-441-627-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Beech (Minister of Citizens' Services), Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act".

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House:

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapports du Bureau de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-441-627-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Beech (ministre des Services aux citoyens), le projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence ».

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

(a) on Thursday, September 21, 2023, when the House adjourns, it shall stand adjourned until Monday, September 25, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1), provided that, for the purposes of Standing Order 28, it shall be deemed to have sat on Friday, September 22, 2023; and

(b) on Friday, September 22, 2023,

(i) an address, to be delivered in the chamber of the House of Commons before members of the Senate and the House of Commons, together with all introductory and related remarks, be printed as an appendix to the House of Commons Debates of Thursday, September 21, 2023, and form part of the records of this House, provided that the media recording and transmission of such address, introductory and related remarks be authorized pursuant to established guidelines for such occasions,

(ii) any standing, standing joint, special, and special joint committees, as well as their subcommittees, shall not be empowered to sit on that day.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), one concerning employment and labour (No. 441-01644);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-01645), one concerning justice (No. 441-01646) and one concerning foreign affairs (No. 441-01647);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning foreign affairs (No. 441-01648);
- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning foreign affairs (No. 441-01649) and one concerning the environment (No. 441-01650);
- by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning foreign affairs (No. 441-01651).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-1594 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to Global Affairs Canada and the Global Heads of Mission meeting in Ottawa in June 2023: (a) which heads of mission attended the meeting (i) in person, (ii) virtually from the country in which they are stationed, (iii) virtually from a country other than in which they are stationed; (b) which heads of mission did not attend the meeting; and (c) when planning the event, what was the government's estimate of the costs associated with the event, including travel expenses? — Sessional Paper No. 8555-441-1594-01.

a) le jeudi 21 septembre 2023, lorsque la Chambre s'ajournera, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 25 septembre 2023, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement, pourvu que, aux fins de l'article 28 du Règlement, la Chambre soit réputée avoir siégé le vendredi 22 septembre 2023;

b) le vendredi 22 septembre 2023,

(i) une allocution, qui doit être prononcée dans l'enceinte de la Chambre des communes devant les sénateurs et les députés, de même que les présentations et les observations qui s'y rapportent, soient imprimées sous forme d'annexe aux Débats de la Chambre des communes du jeudi 21 septembre 2023 et fassent partie du registre de la Chambre, pourvu que l'enregistrement et la diffusion par les médias de l'allocution, des présentations et des observations qui s'y rapportent soient autorisés conformément aux lignes directrices établies pour de telles occasions,

(ii) les comités permanents, mixtes permanents, spéciaux et mixtes spéciaux, ainsi que leurs sous-comités, ne soient pas autorisés à se réunir ce jour-là.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), une au sujet du travail et de l'emploi (n° 441-01644);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01645), une au sujet de la justice (n° 441-01646) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01647);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01648);
- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01649) et une au sujet de l'environnement (n° 441-01650);
- par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01651).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1594 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne Affaires mondiales Canada et la réunion mondiale des chefs de mission qui a eu lieu à Ottawa en juin 2023 : a) quels chefs de mission ont participé à la réunion (i) en personne, (ii) virtuellement depuis le pays où ils sont affectés, (iii) virtuellement depuis un pays autre que celui où ils sont affectés; b) quels chefs de mission étaient absents; c) à combien le gouvernement avait-il estimé les coûts de la réunion lorsqu'il l'a planifiée, y compris les dépenses de voyage? — Document parlementaire n° 8555-441-1594-01.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), – That Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities;

And of the amendment of Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, since the bill fails to improve supply chain efficiencies, address rail service reliability, improve labour relations, and weakens the ports’ ability to fulfill their mandate with an Ottawa knows best approach.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, – That, given that,

- (i) according to a report by the Organization for Security and Co-operation in Europe, thousands of children have been forcibly deported by Russia from Ukraine to the Russian Federation,
- (ii) the International Criminal Court has issued arrest warrants for Vladimir Putin and Maria Lvova-Belova for the war crime of illegally deporting Ukrainian children to the territory of the Russian Federation,
- (iii) the United Nations, the Council of Europe, the European Parliament and the Organization for Security and Co-operation in Europe have strongly condemned the practice of forced transfers and deportation of civilians, including children, by the Russian Federation,

the House:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), – Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités;

Et de l'amendement de M. Van Popta (Langley—Aldergrove), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, parce que le projet de loi ne permet d'améliorer ni l'efficacité de la chaîne d'approvisionnement, ni la fiabilité du service ferroviaire, ni les relations de travail et, en appliquant une approche paternaliste, affaiblit la capacité des ports à s'acquitter de leur mandat. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, – Que, étant donné que,

- (i) selon un rapport de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, des milliers d'enfants ont été déportés de force par la Russie, de l'Ukraine vers la Fédération de Russie,
- (ii) la Cour pénale internationale a lancé des mandats d'arrêt contre Vladimir Poutine et Maria Lvova-Belova pour le crime de guerre que constitue la déportation illégale d'enfants ukrainiens sur le territoire de la Fédération de Russie,
- (iii) l'organisation des Nations Unies, le Conseil de l'Europe, le Parlement européen et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe ont fermement condamné la pratique des transferts forcés et de la déportation de civils, y compris d'enfants, par la Fédération de Russie,

la Chambre :

(a) condemn, with equal firmness, the Russian authorities for the war crimes and genocide constituted by the forced deportation of Ukrainian children to the territory of the Russian Federation, in particular through an abusive selection process known as “filtration” and “re-education camps”; and

(b) call for an immediate end to this practice, and for Ukrainian children to be returned safely to Ukraine by the Russian Federation.

By unanimous consent, it was ordered, – That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mr. Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) for Mr. Turnbull (Whitby) and Mr. Duguid (Winnipeg South) for Mr. Fergus (Hull—Aylmer).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), – That Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities;

And of the amendment of Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, since the bill fails to improve supply chain efficiencies, address rail service reliability, improve labour relations, and weakens the ports’ ability to fulfill their mandate with an Ottawa knows best approach.”.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, – That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, at the conclusion of today’s debate on the second reading stage of Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, all questions necessary to dispose of the said stage be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, September 26, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

a) condamne, avec la même fermeté, les autorités russes pour les crimes de guerre et le génocide que constitue la déportation forcée d’enfants ukrainiens vers le territoire de la Fédération de Russie, notamment par le biais d’un processus de sélection abusif connu sous le nom de « filtration » et de « camps de rééducation »;

b) demande qu’il soit immédiatement mis fin à cette pratique et que les enfants ukrainiens soient renvoyés en toute sécurité en Ukraine par la Fédération de Russie.

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M. Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation) pour M. Turnbull (Whitby) et M. Duguid (Winnipeg-Sud) pour M. Fergus (Hull—Aylmer).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles et ministre responsable de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique), – Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l’infrastructure et des collectivités;

Et de l’amendement de M. Van Popta (Langley—Aldergrove), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, parce que le projet de loi ne permet d’améliorer ni l’efficacité de la chaîne d’approvisionnement, ni la fiabilité du service ferroviaire, ni les relations de travail et, en appliquant une approche paternaliste, affaiblit la capacité des ports à s’acquitter de leur mandat. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial, ou usage habituel de la Chambre, à la conclusion du débat d’aujourd’hui à l’étape de la deuxième lecture du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape soit réputée mise au voix et un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé au mardi 26 septembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Alghabra (Minister of Transport), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency), – That Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities;

And of the amendment of Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), seconded by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, since the bill fails to improve supply chain efficiencies, address rail service reliability, improve labour relations, and weakens the ports’ ability to fulfill their mandate with an Ottawa knows best approach.”.

The debate continued.

At 4:35 p.m., pursuant to order made Monday, June 12, 2023, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, September 26, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 4:37 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on the Status of Women.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Alghabra (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), – Que le projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités;

Et de l'amendement de M. Van Popta (Langley—Aldergrove), appuyé par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, parce que le projet de loi ne permet d'améliorer ni l'efficacité de la chaîne d'approvisionnement, ni la fiabilité du service ferroviaire, ni les relations de travail et, en appliquant une approche paternaliste, affaiblit la capacité des ports à s'acquitter de leur mandat. ».

Le débat se poursuit.

À 16 h 35, conformément à l'ordre adopté le lundi 12 juin 2023 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 26 septembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 16 h 37, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la condition féminine.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Torngat Mountains National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-23. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Bradford (Kitchener South—Hespeler), one concerning health (No. 441-01652).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:37 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 5:45 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday, September 25, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to order made earlier today.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada des Monts-Torngat, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-566-23. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} Bradford (Kitchener-Sud—Hespeler), une au sujet de la santé (n^o 441-01652).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 37, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 17 h 45, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 25 septembre 2023, à 11 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui.